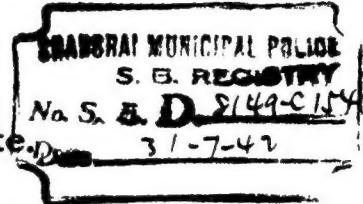


# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.



Registration Certificate

Associations and Unions.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937,

SHANGHAI CALLIGRAPHY RESEARCH SOCIETY

has been registered on November 1, 1940.

and this certificate of registration No. C.154 is issued accordingly.

*J. H. Robertson* D.C.  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

團體登記證

工部局佈告第四八七號

(一九三七年十月二十一日)

上海書法研究社 已於民國廿九年十一月一日

在本處登記茲給第七字一五四

登記證為憑

副警務處長



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. S. REGISTRY

No. S. S. D. *8409-C315*

Date *10-8-42*

REPORT

Section 4,

Crime & Special Branch *Subst.*

File No. .... Date *August 9, 1942.*

SUBJECT: Dah Kwan News Agency - Registration  
Certificate be treated as "null and void"

The Dah Kwan News Agency (大光通訊社),  
at Room 221, 614 Nanking Road, has ceased functioning  
since the outbreak of the Pacific War in December 1941.

As the whereabouts of the Editor cannot be  
located, it is suggested that Registration Certificate  
No. C. 315 issued in respect of the news agency be treated  
as "null and void".

FILE

*S. Sack*  
S. S. I.

Officer i/c Censorship Section.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

MUNICIPAL  
REGISTRY  
File No.

S. 5, Special Branch Station,

REPORT

Date. Dec. 7, 1940.

Subject. Dah Kwan News Agency - Application for re-registration -

Bond signed by editor

Made by. D.S.I. Young Forwarded by. Supt. Mason

Reference instructions of A.C. (Special Branch) appended to attached report of December 3, 1940, Zau Ya-hwa (邵協華), editor, publisher and proprietor of the Dah Kwan News Agency (大光社), was called to Headquarters on December 6 when he was warned against publishing objectionable matter such as appeared in the November 21st issue and was asked to sign the attached bond of good behaviour, making the next offence ground for permanent proscription or any other appropriate action by Police. This being done, fresh certificate No.C. 315 issued in respect of his news agency and letter No.F.20/5 issued by S.M.C. were handed to him.



A.C. (Special Branch).

*D. S. I.*  
D. S. I.

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 9/12/40

Assistant  
~~Deputy~~ Commissioner (Special Branch),  
Shanghai Municipal Police.

S'r,

I, the editor/publisher of the ..... Dah Kwan News Agency,  
..... 614 Nanking Road ..... , hereby pledge to refrain  
from writing or publishing or causing to be written or  
published any objectionable, libelous or undesirable  
newspaper article, story or editorial and hereby undertake  
to submit, should this pledge be broken, to any  
administrative action against me/my paper ordered by the  
Deputy Commissioner (Special Branch), Shanghai Municipal  
Police.

(Signed & Chopped) ..... Zau Ya-hwa

Date ..... Dec. 6, 1940.

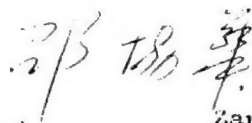
立志願書人邵協榮公共租界  
南京路 弄口面坊大光通社編輯  
自願制止書寫或登載任何不穩或毀  
謗文字或新聞或評論如有違反上  
述情形聽憑公共租界警務處特  
務部長採取任何處罰措置  
特立此書為証具呈

公共租界警務處特務部長

立志願書人邵協榮 謹啟  
一九四〇年十二月六日

一九四〇年十二月六日

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F:20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.



(Signature) ..... Zau Ya-hwa

Editor

publisher and proprietor of  
Dah Kwan News Agency

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

No. S. R. F. *Dec 3 1940*

S. S. Special Branch, Station

REPORT

Date Dec. 3, 1940.

Subject: Dah Kwan News Agency - Application for re-registration -

News sheets for another week examined

Made by D.S.I. Young

Forwarded by Supt. Mason

On November 19, 1940, Lim Ya-hwa (邵協華), editor, publisher and proprietor of the Dah Kwan News Agency (大光通訊社), was called to and attended Headquarters and informed of the instructions of P.A. to A.C. (Special Branch) appended to attached report of November 18 after he had been warned against the use of objectionable phrases, such as appeared in November 7, 11 and 12 issues of news sheets of his agency. He promised to exercise greater care in future.

News sheets for another week dated from November 19 to 25, 1940, have been examined. However, in the issue of November 21 was contained a report "Observance of 'Anti-Air Raids' Day by Local Public Bodies" which was deemed by the Police objectionable, although it appeared in local newspapers on November 22 (see file N-267 attached), while the issue of November 25 carried a report entitled "Authorities Conduct Secret Investigations into the Activities of Lawyers Following the Seizure of the 3rd Branch of the Kiangsu High Court and the Shanghai 2nd Special District Court" which was subject to deletion by Police censors on November 26 when the Chinese-American Daily News (申美日報) intended to include it in its morning issue (see File N-267).

*Register application but first we must wait for the matter to be allowed publication*

*Penney*

*A. C. (Special Branch)*  
D. S./I.

A. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
S. A. REGISTRY

*5/12/40*

November 22, 1940.

Morning Translation

Cheng Yien Pao, Chinese-American Daily News, National Herald,  
Shun Pao and Sin Wan Pao :-

#### OBSERVANCE OF "ANTI-AIR RAIDS" DAY BY LOCAL PUBLIC BODIES

Yesterday, November 21, was fixed by the National Government as the first "Anti-Air Raids" day.

The day was enthusiastically observed in all parts of the country and exhibitions were held on anti-air raid work. Consolation and relief were extended to those people who had suffered from air raids. A movement was also started for the collection of contributions to the anti-air raids fund.

In view of the peculiar conditions prevailing in Shanghai, no ceremony was held here in commemoration of the day. The public, in recognition of the meritorious service rendered by the air force during the past three years, made voluntary contributions to the fund for the purchase of aeroplanes to strengthen the air defence of the country. Apart from the donation of \$1,791 from the Lone Battalion, local public bodies enthusiastically launched a movement to secure donations for the purchase of aeroplanes. The public also observed a short silence in memory of the officers and men who had lost their lives in aerial combats and of all people who were killed in air raids.

National Herald, Chinese-American Daily News, Cheng Yien Pao,  
Sin Wan Pao :-

#### 20,000 JAPANESE SOLDIERS CONCENTRATED AT WOOSUNG

According to information from reliable sources, about 20,000 Japanese soldiers are now concentrated at Woosung, Chang Hwa Yang and in the Woosung Ports. Most of these men had arrived in transports last week from the Upper Yangtse. Their worn and ragged uniforms indicate that the men had been detached from the forces in various parts of Central China.

It is generally believed that these men are awaiting Japanese warships to transport them to Hainan Island or Formosa to take part in Japan's southward expansion scheme.

Chinese-American Daily News, Cheng Yien Pao, Sin Wan Pao and  
Shun Pao :-

#### THREE PERSONS ARRESTED IN SUN COMPANY'S TEA ROOM

According to information, the Settlement Police arrested three male Chinese in the tea-room on the fifth floor of the Sun Company off Yu Ya Ching Road at about 3.45 p.m. yesterday.

It was learned that these persons are concerned in a certain case. They were removed to the Police Station for further enquiries.

P. T. O.

November 22, 1940.

Morning Translation.

Chinese-American Daily News, Cheng Yien Pao, Sin Wan Pao,  
Shun Pao, National Herald :-

ATTEMPTED ASSASSINATION AT A WEDDING PARTY ON FOOCOW ROAD

At 7 p.m. yesterday, an attempt was made on the lives of a bridegroom and a bride at the Dah San Sin Restaurant (大三元酒家) 679 Foochow Road.

Loo Ting (盧鼎), age 21, native of Changshu, son of a principal shareholder in the Li Wei Loo Club (利威路俱樂部) on Yu Yuen Road (formerly known as the Hollywood Garden 好萊塢花園), was married to Miss Sung Chuen-ying (宋允英) yesterday. After the wedding ceremony, which took place in the hall of the restaurant on the ground floor, the bridegroom and bride left the hall to go to a room on the upper floor for a rest. It was just 7 p.m. As the couple were walking on the stairs, three men, two of whom were armed with pistols, suddenly entered the restaurant and fired four shots at them. One bullet hit the staircase, two others struck a counter and a fourth smashed a large glass on the wall. Both the bridegroom and the bride were uninjured, but became panic-stricken and sought shelter in the hall. Great disorder prevailed and the guests were terror-stricken. After firing another shot as a demonstration at the entrance of the restaurant, the gunmen disappeared.

Upon hearing the pistol shots, a C.P.C. on duty in front of the Tien Zey Wu Tan Theatre (天蟾舞台) near the restaurant came up and fired three shots at the escaping gunmen, one of whom fired a shot in return. Nobody was hit in the exchange of shots. The gunmen made good their escape in the crowd. A private ricksha coolie named Chen Chin-sun (陳錦孫) in the employ of the Fong Wong Girl Guide Establishment (鳳王女童軍團) of No. 8 Foh Ziang Li (佛祥里), Yunnan Road, was injured in the right shoulder and was removed to the Lester Chinese Hospital, where he succumbed through loss of blood.

Upon receipt of a report, a large party of detectives and policemen were detailed to the spot to make an investigation. Five empty cartridge cases were found in the Dah San Sin Restaurant. The bridegroom, the bride, and the accountants and waiters of the restaurant were taken to the Police Station for interrogation.

According to information secured by our reporter, the bridegroom Loo Ting is the son of a gambling den owner and is the owner of the Van Li Rice Shop (萬利米店) on Fong Zia Road (方祥路), Nantao.

Chinese-American Daily News :-

"TELEPHONE IN LAWYERS' ROOM IN SECOND SPECIAL DISTRICT COURT REMOVED: FIRST SPECIAL DISTRICT COURT REFUSES TO ACCEPT ILLEGAL COURT DOCUMENTS"

The Shanghai Second Special District Court recently changed its attitude and most of the lawyers are now unwilling to attend its sessions. The telephone installed in the lawyers' room of the Court was removed on the morning of November 21.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch, Station,

REPORT

Date Nov. 18, 1940.

Subject Dah Kwan News Agency - Application for re-registration -

News sheets for one week examined

Made by D.S.I. Young Forwarded by Supt. Mason

Reference instructions of P.A. to A.C. (Special Branch) appended to attached report of November 7, 1940, the attached news sheets issued by the Dah Kwan News Agency (大光社) between November 7 and 13 have been examined by this office.

The issue of November 7 was found to contain a report on the cancellation of the pass system in Nantao which bears phrases such as "Japanese and puppet soldiers recklessly enforced searches" while the issues of November 11 and 12 reports on the birthday anniversary of the late Dr. Sun Yat-sen carry references such as "war of resistance," "the sinister plot of the enemy and the puppets," and "enemy."

It is suggested that applicants be called to this office and warned that registration will be refused unless all such objectionable phrases are deleted in future.



A. C. (Special Branch).

D. S. I. Young

Registration No. 6113

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Dah Kwan News Agency (大老通訊社)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office

Room 221 second floor House  
614 Nanking Road

Tel. 94530

Printing Office

- do -

Tel.

Name and address of proprietor

Zau Ya-hwa, 10 Min Teh Li, Avenue Foch  
(Tel. 78748)

Name and address of publisher

- do -

Name and address of Chief Editor

- do -

Character and language of publication  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Reports in Chinese issued daily

Object of publication

Business venture

Date of first issue

Oct. 1, 1938.

Circulation

Capital and source of income

Subscription fees

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

S.M. Police Registration Certificate

(Give date and place of registration and certificate number)

No. C. 315

Date

July 30, 1940.

(Signature)

Zau Ya-hwa

Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

~~Refusal recommended~~

Endorsed

P.A. to D.C.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached)

Officer i/c S. S.

D.C. (Special Branch).



*certificate issued 6-12-40*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No 8449-31

S. I., Special Branch, Station, 40

REPORT

Date Nov. 7, 1940.

Subject Dah Kwan News Agency - Application for re-registration

Made by D.S.I. Young Forwarded by Sgt. Wilson

Forwarded herewith is an application for re-registration received from Zau Ya-hwa (邵協華), editor, publisher and proprietor of the Dah Kwan News Agency (大光通訊社), with an office in Room 221 house 614 Hanking Road.

Zau Ya-hwa, native of Ningpo, aged 23, claims to be a nephew of the late Zau Maung-loo (邵夢廬), assumed name of Zau Shu-pah (邵虛白), former publisher of the news agency, who was assassinated in Avenue Foch on July 1, 1940. Zau Ya-hwa came to Shanghai in 1930 and studied at the Shanghai High School (民生中學) in Nantao where he graduated in 1937. After graduation he became a reporter of the now defunct Dah Kung News Agency (大公社), then located in Kiukiang Road, but left it in August 1938 when he joined the Dah Kwan News Agency and occupied a similar post.

The Dah Kwan News Agency was formerly registered with the S.M. Police under No.C. 315, with one Wong Sih-zung (王雪塵) as proprietor and editor and the late Zau Maung-loo as publisher. Following the murder of the publisher, a meeting was held at which it was resolved to appoint the applicant as editor, publisher and proprietor of the news agency (see attached translation of letter dated 30.7.40.)

On September 12 Zau Ya-hwa was called to Headquarters and told to come to this office again together with Wong Sih-zung, with a view to ascertaining

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

Station,

Date. ....19

- 2 -

Subject. ....

Made by. .... Forwarded by .....

the actual proprietorship of the news agency. The two put in an appearance at this office on November 5 when Wong Sih-zung stated that he had transferred since July 30, 1940, his interests in the news agency to Zau Ya-hwa who, he said, is the nephew of the late former publisher.

The Dah Kwan News Agency bears the following records:-

- |          |   |
|----------|---|
| 14.3.40. | Registration withdrawn for publishing an item referring to the alleged activities of press gangs in the area north of the Sookchow Creek.                               |
| 19.3.40. | Proscription removed after the late Zau Maung-loo had signed an undertaking and had been warned that next offence would result in permanent proscription of his agency. |

Certificate No.C. 315 issued in respect of the Dah Kwan News Agency has been returned and is attached hereto, pending instructions of D.C. (Crime and Special Branches).

*A. Young*  
D. S. I.

D. C. (Crime and Special Branches).

Translation of letter dated 30.7.40 received from Dah Kwan News Agency:

To the Special Branch,  
Shanghai Municipal Police.

Following the murder on July 1, 1940, of Mr. Zau Shu-pah, manager of our news agency, it was resolved that our news agency continue functioning and Mr. Zau Ya-hwa, nephew of the late manager, be appointed to take over the post of manager and editor.

We hereby request you to grant re-registration of our news agency, whose offices have now been removed to Room 221, House 614 Nanking Road. Tel. 94530.

Enclosure: 2 copies of the photograph of Mr. Zau Ya-hwa.

The Dah Kwan News Agency.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Certificate.

### Magazines and Newspapers.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

DAH KWAN NEWS AGENCY

has been registered on October 27, 1938.

and this certificate of registration No. C.315 is issued accordingly.

REGISTRATION RENEWED

Date... JUL 15 1939

*John Robertson*

Deputy Commissioner  
Special Branch.

*John Robertson*  
for Commissioner of Police.

公共租界警務處

新聞紙雜誌登記證

工部局佈告第四八七八號

(一九三七年十月二十一日)

大光通訊社已於民國廿七年十月廿七日

在本處登記茲給第C字三一五號

登記證為憑

副警務處長

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號一九三七年十月二十一日

1. 名稱 **大光通訊社**  
(中文, 西文)
2. 國 藉 **中 華 民 國**
3. 編 輯 部 地 址 **南京路614號三樓221** 電話 **44530**
4. 印 刷 部 地 址 **全** 上 電話 **全** 上 **78748**  
**法界福州路22明德里10號**
5. 主 辦 人 姓 名 **邵協華** 住 址 **南京路614號三樓221**
6. 出 版 人 姓 名 **邵協華** 住 址 **全** 上
7. 總 編 輯 姓 名 **邵協華** 住 址 **全** 上 **南京路614號三樓221**
8. 刊物性質及用何種文字 **每日刊印一次用華文銅板**  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 **商業性質**
10. 創刊日期 **民國廿七年十月一日**
11. 銷 數
12. 資本及收入來源 **稿費收入**  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記 **公共租界警務處登記証C字第15號**  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

**邵協華** 

日期 **一九四〇年七月廿四日**

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political Manifestos.

*Wong Hui-zung*  
(Signature) .....  
Editor

Signed and stamped: Wong Hui-zung  
Editor of Dah Kwan News Agency

*70/10*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special Branch,

REPORT

Date March 19, 1940.

Subject (in full) Dah Kwan News Agency - Proscription removed

Made by D.S.I. Golder Forwarded by Supt. Mason

At 2.45 p.m. March 19, Zau Shu-pah (or S.H. Shao 邵書白), manager of the Dah Kwan News Agency (大光社), which was prohibited by the Police from functioning with effect from March 14 for supplying reports referring to the activities of press gangs in the area north of the creek, called at Headquarters and requested the Police for permission to resume operations.

After he had signed an undertaking which is attached herewith, Zau Shu-pah was told that his news agency had been restored to the list of registered publications but that next offence would entail permanent proscription of his concern within the limits of the Settlement.

D. C. (Special Branch).

D. S. I.

Assistant Commissioner (Special Branch)

Shanghai Municipal Police.

Sir, I, S. B. Shao ( ), hereby pledge to refrain from writing or publishing or causing to be written or published any objectionable, libelous or undesirable newspaper article, story or editorial and hereby undertake to submit, should this pledge be broken, to any disciplinary action against the Hah Kwan New Agency ordered by the Officer-in-Charge (Special Branch), Shanghai Municipal Police.

(Signed and Chopped) S. B. Shao.

Dated Mar. 19th 1940.

余邵虛白此後自願制止書寫或  
登載任何不穩或毀謗文字或新  
聞或評論如余違犯此項老願書  
者則自願聽憑公共租界警務處  
特務部長採取任何處罰處  
置  
特立此書為証

大友通社  
立老願書人邵虛白

一九四〇年三月廿日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 5, Special

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
File No. REGISTRY  
N. S. H. D.  
Branch, Shanghai  
Date March 19, 1940.

Subject (in full) ..... Dah Kwan News Agency - Letter petitioning for withdrawal  
..... of order of proscription

Made by ..... D. S. I. Golder ..... Forwarded by ..... Supt. Mason

Forwarded herewith is a letter, together with full translation, addressed to D. C. (Special Branch) by the Dah Kwan News Agency (大光通讯社) petitioning for the withdrawal of the order of proscription given on March 14.

*D. S. I.*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
( ) E 137Y  
DATE 2/1/41

Letter from the Dah Kwan News Agency to the Special  
Branch of the Shanghai Municipal Police:-

March 16, 1940.

To the Deputy Commissioner of the Special Branch of  
the Shanghai Municipal Police,

This news agency was registered with the Special  
Branch in October, 1938, and Registration Certificate  
No. 315 was issued. Ever since it began distributing  
news sheets, it has been carrying on according to the  
instructions of your Branch and has been careful in its  
work. Copies of the news sheets have been submitted  
every day for your examination.

Recently, owing to negligence on the part of the  
employees of this agency, it distributed news contravening  
the instructions of your Branch and has thus been ordered  
to cease functioning. Acting on your instructions, this  
agency has suspended distributing news sheets with effect  
from March 14.

As it is the first offence, we ask you for pardon  
and for permission to resume operations. Hereafter, we will  
be especially careful and will never repeat the offence.

We hereby write you this letter begging you to grant  
our request. A reply will be much appreciated.

The Dah Kwan News Agency  
( 大光社 ), Shanghai.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. H. REGISTRY

S. 5, Special Branch, 13/11/40

REPORT

Date: March 15, 1940

Subject (in full) Dah Kwan News Agency - Withdrawal of Registration

Made by D. S. I. Golder

Forwarded by Supt. I. Mason

The Editor of the Dah Kwan News Agency  
(大光社), 169 Avenue Road, was called to Headquarters  
on March 14, 1940, to explain the appearance in the  
local press of an item referring to the activities of  
press gangs in the area north of the creek, which had  
been supplied by his agency.

Failing to explain the matter in the face of  
previous warnings, his certificate of registration was  
withdrawn by order of D. C. (Special Branch).

*For Special*  
D. S. I.

D. C. (Special Branch).

INDEXED BY  
(S. C.) RE 13/11/40  
DATE 3/11/40

March 14, 1945.

Morning Translation.

Chinese-American Daily News :-

ACTIVITIES OF PRESS GANG IN HONGKOW : COOLIES CONSCRIPTED

The Dah Kwang News Agency (大光社) has secured the following information :-

Since the Japanese authorities announced the re-opening of Hongkew and authorized Chinese to enter the area without passes, cases of conscription of Chinese have occurred in the Eastern District and vicinity. Local residents have become alarmed and dare not visit Hongkew.

According to information secured, the press gang was again active yesterday in the Eastern District of Hongkew. The work is undertaken by Formosans and Koreans wearing a band of white cloth on their arms. They forcibly take away Chinese of the labouring class and send them to various places to work as road construction coolies. On March 13, many Chinese coolies were conscripted on East Yuhang Road, Alcock Road and Kwenming Road.

March 9, 1940.

Morning Translation.

MAINICHI

DAH KWAN NEWS AGENCY RESPONSIBLE FOR WILD RUMOURS  
OF ABDUCTION OF CHINESE BY JAPANESE

Groundless rumours that Chinese were being abducted by Japanese in Hongkew and Yangtzepoo areas have been spread by Chinese newspapers published in the Settlement to the south of the Soochow Creek. This wild rumour has been circulated in a systematic manner.

A certain Hoh (何) of the Dah Kwan News Agency, who is concurrently a member of the Three Principles of the People Young Men's Association, is responsible for the circulation of the rumour. When Hongkew area was re-opened, the news agency mobilized the members of the propaganda department of the Young Men's Association and sent Zau Tsung-faung (朱宗芳) and Chen Chao (陳超), ex-deputy foremen in the Machine Department of the Ewo Cotton Spinning Mill, and three other men to Hongkew area to spread the rumour among Chinese workers and pedlars in tea shops and markets.

It is said that Zau Tsung-faung is in the habit of meeting his members every night in a tea shop on Nanking Road.

*Zau Tsung-faung*  
*Chen Chao*  
*25 March 1940* *RSF*

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication **Dah Kwan News Agency (大光通訊社).**  
(In Chinese and English)

Nationality **Chinese.**

Address: Editorial Office **Room 606 Pootung Guild Bldg., Avenue Edward VII.** Tel.

Printing Office **-do-** Tel.

Name and address of proprietor **Yong Sih-zung, 6 Poh Di Tsung, Avenue Rd.**

Name and address of publisher **Zau Maung-loo, -do-**

Name and address of Chief Editor **Yong Sih-zung, -do-**

Character and language of publication **Chinese language. Reports issued daily.**  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication

Date of first issue

Circulation

Capital and source of income **Independent.**  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

*Certificate number*

Date **October 5, 1938.**

(Signature) **Yong Sih-zung.**  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
~~Refusal recommended~~

Endorsed

*DB R...*  
P.A. to D.C.

*My-Kyoung DS.*  
Officer i/c S. 5.

Approved

*John Robertson*

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S. 5, Special Branch, ~~XXXXXX~~,

REPORT

Date October 24, 1938.

Subject Dah Kwan News Agency - Application for registration.

Made by and Forwarded by D.S. McKeown.

Forwarded herewith is an application for the registration of the Dah Kwan News Agency (大光通訊社), Room 606, Pootung Guild Building, Avenue Edward VII.

Enquiries by C.A. Loh Sih-kya show that Zau Maung-loo (邵夢廬), publisher of the agency, is the assumed name of Zau Shu-pah (邵雪白), committeeman of the defunct General Labour Union and editor of the defunct Dah Kung News Agency (大公通訊社).

Wong Sih-zung (王雪庵), the proprietor and editor, is an editor of the "Shanghai Daily News" (上海日報), a mosquito paper, 169 Avenue Road. He is also proprietor and editor of the Hsien Tai News Agency (現代通訊社) located at the same address as the Dah Kwan News Agency, but according to an explanation given by him on the afternoon of October 24, he is only holding these positions temporarily because Wong Ming-tuh (王明德), the original proprietor and editor of the Hsien Tai News Agency, is absent from Shanghai. Wong Ming-tuh is expected to return to Shanghai and take over the Hsien Tai News Agency next month, until when Wong Sih-zung will not start to operate his own agency.

D. C. (Special Branch).

M. S. McKeown  
D. S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

Section 1, Special Branch 8/4/44,  
REPORT

Date October 21, 1938.

Subject Dah Kwan News Agency.

Made by C. D. I. Sih Tse-liang

Forwarded by

Discreet enquiries have failed to locate any person bearing the name Zau Maung-loo (邵夢廬), who is alleged to be the publisher of the newly formed Dah Kwan (大光) News Agency, or to establish definitely that Zau Maung-loo and Zau Shu-pah (邵虛白), committee member of the defunct General Labour Union, and editor of the defunct Dah Kung News Agency, is one and the same person.

Nevertheless, in Room 606, Pootung Guild Building, 1454 Avenue Edward VII, where the office of the Dah Kwan News Agency will be located, there is already established, a news agency known as Modern News Agency (現代通信社), the chief editor of which is the same Wong Sih-sung (王雪塵) as that mentioned in the attached application as proprietor of the new organization.

It is said that through the medium of the Modern News Agency, Zau Shu-pah has already been supplying news articles to local Chinese press. There is reason to believe that for the sake of convenience, Zau Shu-pah is preparing to resuscitate the defunct Dah Kung News Agency under the title of the Dah Kwan News Agency, and assumes the fictitious name Zau Maung-loo in order to camouflage his past activities. It is quite possible that Zau Shu-pah, one of the prominent members of the General Labour Union which was under Kuomintang influence, who is in Shanghai, but keeps his movements secret, may arrange to have someone to pose as Zau Maung-loo, if necessary.

Sih Tse-liang  
C. D. I.

D.C. (Special Branch)

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號 一九三七年十月二十一日

1. 名稱 大老通訊社 Dah Kwan News Agency  
(中文, 西文)
2. 國 籍 中國
3. 編輯部地址 香港亞路浦東大樓606號 電話
4. 印刷部地址 全上 電話
5. 主辦人姓名 王雪塵 住址 愛文義路福田郵六號
6. 出版人姓名 邵夢塵 住址 全上
7. 總編輯姓名 王雪塵 住址 愛文義路福田郵六號
8. 刊物性質及用何種文字 日刊 用中文印刷  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的
10. 創刊日期
11. 銷 數
12. 資本及收入來源 各報館稿費  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

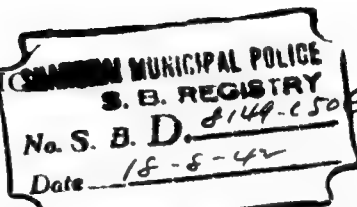
王雪塵



日期 十月五日

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT



Section 4,

Crime & Special Branch Station. File No. .... Date August 18, 1942. ....

SUBJECT: Wen Pih - Registration Certificate be  
treated as "null and void"

The Wen Pih (文華), a weekly periodical  
in Chinese, at Room 101 House 363 Kiangse Road, ceased  
publication long ago.

As the whereabouts of the editor cannot be  
located, it is suggested that Registration Certificate  
No. C. 506 issued in respect of the magazine be treated  
as "null and void".



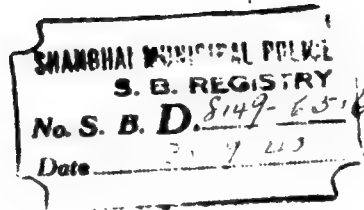
S. Sack  
D. S. I.

Officer i/c Censorship Section

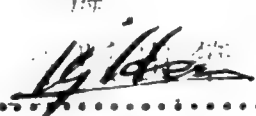
INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY

DATE 18/8/42

*lung*



Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature)  .....  
Editor

Signed: K. Hsu, editor and publisher  
of Wen Pih

Chopped: Wen Pih Publishing Society

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Wen Pih" (文筆)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office Room 101, House 353 Kiangse Rd. Tel. 17293

Printing Office 82 Rue Brodie A. Clark Tel. 80485

Name and address of proprietor Hu Chi-fu, 27, Lane 66, Yu Yuen Road

Name and address of publisher Hsu Kan, 60 Tai Lee Hong, Bubbling Well Rd.

Name and address of Chief Editor - do -

Character and language of publication Chinese weekly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To study literature

Date of 1st issue May 21, 1939

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Capital \$500.  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

Date May 15, 1939.

(Signature) Hsu Kan  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
~~Refusal recommended.~~

Endorsed

*DBL*  
P.A. B.C.

*M. Brown D.S.*  
Officer i/c S. S.

Approved

*John Robertson*  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S. 5, Special Branch, ~~S. 5, S. 5~~

REPORT

Date May 19, 19 39.

Subject (in full) "Wen Pih" - Application for Registration

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Wen Pih" (文筆), a Chinese language weekly, Room 101, House 353 Kiangse Road.

Hsu Kan (徐幹) alias Hsu Shu-yu (徐適越), the editor, is an employee of the Ta Tung Company (大通公司), 353 Kiangse Road, while Hu Chi-fu (胡之夫), the proprietor, is an employee of the Bank of Communications, 891 Avenue Joffre.

*D. S. McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

282  
25/5


公共租界警務處

報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四八七八號 一九三七年十月二十一日

1. 名稱 **文華**  
(中文, 西文)
2. 國籍 **中國**
3. 編輯部地址 **江西路353號一樓101號 電話 17293**
4. 印刷部地址 **梧槽克路 82號勤業印刷所 電話 80485**
5. 主辦人姓名 **胡之夫** 住址 **愚園路66弄27號**
6. 出版人姓名 **徐幹** 住址 **靜安寺路泰利巷60號**
7. 總編輯姓名 **徐適越** 住址 **全 上**
8. 刊物性質及用何種文字 **純文藝週刊(華文)**  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 **研究文藝**
10. 創刊日期 **廿八年五月二十一日**
11. 銷數 **暫定貳千份**
12. 資本及收入來源 **主辦人与出版人共同出资伍百元**  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

日期 **廿八年五月廿一日**

總編輯簽名蓋章 **徐適越** 



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 849.0519  
Date 12-6-42

Censorship Office. Special Branch

Station

File No.

Date

June 12, 1942.

SUBJECT: Scientific Taste - Registration Certificate  
be treated as "null and void"

The Scientific Taste (科學趣味), a  
monthly magazine in Chinese, at 284 Canton Road, has  
ceased publication owing to high cost of news print.

As the editor of the magazine has failed to  
send back the registration certificate despite the  
repeated requests made by this Office, it is suggested  
that Registration Certificate No. C.519 issued in respect  
of the magazine be treated as "null and void".

Loh Sih Keng  
Senior Clerical Assistant.

Officer i/c Censorship Affairs.

FILE

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 12/6/42

40444

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 8149-5-1
Date

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940,  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) .....

*[Handwritten Signature]*  
Editor  
科學  
圖書  
出版社

*Scientific Taste*  
*84 Canton St.*

Signed: C.Y. Kung for editor  
of Scientific Taste

Chopped: Scientific Taste Publishing  
Society

Registration No.

6-819

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

Scientific Taste (科学趣味)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office

284 Canton Road

Tel. 90449

Printing Office

Hwa Cheng Printing Co. 1228  
Avenue No. 100 or. of Hardoon Rd.

Tel.

Name and address of proprietor

Shu Wei, 268 Foochow Road

Name and address of publisher

Li Tseng-chuan, 284 Canton Road

Name and address of Chief Editor

Koo Chuin-tseng, 268 Foochow Road

Character and language of publication  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Chinese monthly

Object of publication

To promote natural scientific knowledge

Date of first issue

June 1, 1939

Circulation

Capital and source of income

Independent

(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Recd. 1939

Date May 22, 1939.

(Signature) Koo Chuin-tseng  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
~~Refusal recommended.~~

Endorsed

P.A. to D.E.

Officer i/c S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.....

S. S. Special Branch, ~~Station~~, ~~xxxxxx~~

REPORT

Date May 28, 19 39.

Subject (in full) "Scientific Taste" - Application for Registration

Made by \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Scientific Taste" (科学趣味), a Chinese language monthly, 284 Canton Road.

Koo Chuin-tseng (顾均正), the editor, and Shu Fei (索非), the proprietor, are employees of the Kai Min Bookstore (开明书店), 268 Foochow Road.

Li Tseng-chuan (李尊權), the publisher, is assistant manager of the Chung Hui Dispensary (中会大药房), 282 Canton Road. He is also editor of the "New Medical World Monthly" (新药界月刊), a Chinese monthly magazine (S.M.C. Registration Certificate, No. C.477).

*D. S. McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

282  
16

登記表號碼

# 公共租界警務處

## 報紙雜誌通訊社登記表

工部局佈告第四七八號 一九三七年十月二十一日

1. 名稱 科學趣味 Scientific Taste  
(中文, 西文)
2. 國籍 中華民國
3. 編輯部地址 廣東路二八四號二樓 電話 90449
4. 印刷部地址 福煦路哈同路一二八號華成印刷所 電話
5. 主辦人姓名 索非 住址 福州路二六八號
6. 出版人姓名 李尊權 住址 廣東路二八四號
7. 總編輯姓名 顧明正 住址 福州路二六八號
8. 刊物性質及用何種文字 科學月刊, 中文  
(指出每日刊週刊及月刊等)
9. 出版目的 普及自然科學知識
10. 創刊日期 二十八年六月一日
11. 銷數
12. 資本及收入來源 廣告  
(指出該刊有否收入來源足以自給或從何處收受經常津貼)
13. 何處登記  
(登記日期地方及登記證號碼)

總編輯簽名蓋章

顧明正

日期

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
No. S. B. D. <i>8149-C.522</i>
Date <i>1-5-42</i>

S. 5, Special Branch *16116h*. File No. .... Date. May 1, 1942.

SUBJECT: China Press Pictorial - Registration Certificate  
be treated as "null and void".

The China Press Pictorial (大陸畫報中文版),  
a semi-monthly magazine in Chinese and English, at  
No. 160 Avenue Edward VII, has ceased publication since  
the outbreak of the Pacific War in December 1941.

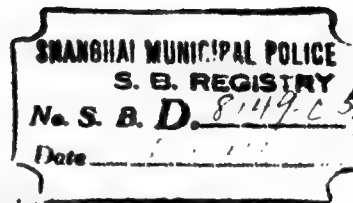
As the whereabouts of the editor cannot be  
located, it is suggested that Registration Certificate  
No. C.522 issued in respect of the magazine be treated  
as "null and void".

FILE

FILE

Officer i/c  Special Branch.

*Loh Sih Kye*  
Clerical Assistant.



Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) ..... *Zee* .....  
~~Editor~~ *Pictorial*

Signed: Zee of Pictorial Dept.  
of China Press Pictorial

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S. 5, Special Branch, ~~XXXXX~~

REPORT

Date June 2, 1939.

Subject (in full) China Press Pictorial

Made by and Forwarded by D. S. McKeown.

Attached is an application for registration of the "China Press Pictorial", a bilingual (English and Chinese) fortnightly magazine incorporated with the "China Press" and serving as a supplement to the latter. Mr. Carroll Alcott, the Chief Editor, has given an assurance that there will be no objectionable items included, and that he will at all times be willing to submit to censorship.

Although the nationality of the "China Press" is given on the application form as American, on the instructions of the Commissioner of Police, a Chinese registration certificate was issued on November 4, 1937.

*D. S. McKeown*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

*DR*  
P.A. to D.C. (Sp. Br.)  
576



Registration No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication **China Press Pictorial**  
(In Chinese and English)

Nationality **American**

Address: Editorial Office **160 Avenue Edward VII** Tel. **15426**

Printing Office **160 Avenue Edward VII** Tel. **15426**

Name and address of proprietor **The China Press Inc**

Name and address of publisher **The China Press Inc**

Name and address of Chief Editor **Carroll Alcott, 160 Avenue Edward VII**

Character and language of publication **Bilingual (English and Chinese)**  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) **Twice Monthly**

Object of publication **Business enterprise**

Date of first issue

Circulation

Capital and source of income **The paper is one of the China Press**  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)  
**publications. Apart from revenues from advertisements and**  
**subscription, it receives no subsidy or any other income**  
**from any source.**

Where registered  
(Give date and place of registration and certificate number)

Date **June 2, 1939.**

(Signature) **CARROLL ALCOTT.**  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed **P.A. D.C.**

**M. Brown, D.S.**  
Officer i/c S. S.

Approved

**Thos Robertson**  
D.C. (Special Branch).

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reason attached).

Registration No. 6.822

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication CHINA PRESS PICTORIAL 大陸畫報 (中文版)  
(In Chinese and English)

Nationality AMERICAN

Address: Editorial Office 160 AVENUE EDWARD VII Tel. 15426

Printing Office 160 AVENUE EDWARD VII Tel. 15426

Name and address of proprietor THE CHINA PRESS INC

Name and address of publisher THE CHINA PRESS INC

Name and address of Chief Editor CARROLL ALCOCK, 160 AVENUE EDWARD VII

Character and language of publication BILINGUAL (ENGLISH AND CHINESE)  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.) TWICE MONTHLY

Object of publication BUSINESS ENTERPRISE

Date of first issue

Circulation

Capital and source of income THE PAPER IS ONE OF THE CHINA PRESS  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

PUBLICATIONS. APART FROM REVENUES FROM ADVERTISEMENTS AND

SUBSCRIPTION, IT RECEIVES NO SUBSIDY OR ANY OTHER INCOME FROM ANY SOURCE.

Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Date

(Signature) Carroll Alcock  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection  
Refusal recommended.

Endorsed  
P.A. to D.C.

Officer i/c S. S.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reasons attached).

D.C. (Special Branch).

# The China Press

Ena-con

OFFICE OF THE MANAGING EDITOR

SHANGHAI

160 AVENUE EDWARD VII

Ref.No.E.4189

September 23, 1939

Mr. T. Robertson  
Deputy Commissioner  
Shanghai Municipal Police  
Shanghai

Dear Mr. Robertson:

This is to acknowledge your note of September 15th in which you requested us to deliver to your office an advanced copy of THE CHINA PRESS CHINESE PICTORIAL MAGAZINE two days before the date of publication.

I have the honor to inform you that although our publication permit from your office is still valid, we do not intend to put out the magazine at the present time. I have, however, acquainted our Chinese Pictorial Editor with the contents of your note and I am sure that he will follow the instructions given should the magazine be published.

Yours very truly,

The China Press, Inc.

*Woo Kyatang*

Woo Kyatang

MANAGING EDITOR

WKT:LF

*noted.  
File  
As Given*

*85  
-102*

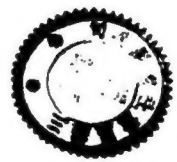
RECEIVED  
U. S. DEPT. OF JUSTICE  
No. S. B. D. 8149-05-20  
JUL 20 1940

Received from the Shanghai Municipal Police  
a copy of a letter No.F.20/5 dated July 19th, 1940  
signed by the Secretary and Commissioner-General of  
the Shanghai Municipal Council regarding the publication  
of political manifestoes.

(Signature) .....  
Koo Yung-liang  
Editor

Signed: Koo Yung-liang, member of  
office staff of Lu Han Tsai.

Chopped: San Loh Agricultural  
Products Co.



Registration No. 6.520

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## Registration Form for Newspaper, Magazine or News Agency.

Municipal Notification No. 4878 of October 21, 1937.

Name of Publication  
(In Chinese and English)

"Lu Han Tsai" (羅漢菜)

Nationality

Chinese

Address: Editorial Office 685 Nanking Road

Tel. 90936

Printing Office Ching Cheng Printing Press, Tel.  
Yu Ya Ching Road

Name and address of proprietor Yong Pah-yuin, 685 Nanking Road

Name and address of publisher - do -

Name and address of Chief Editor Ting Shou-chong, 685 Nanking Road

Character and language of publication Chinese monthly  
(State whether daily, weekly, monthly, etc.)

Object of publication To promote buddhism

Date of first issue January 1939

Circulation 2,000 copies per issue

Capital and source of income Independent  
(State whether paper has independent source of income or receives regular subsidies and from whom)

### Where registered

(Give date and place of registration and certificate number)

Certificate Number  
July 28th 1939  
Fur Police D.S.

Date May 11, 1939

(Signature) Ting Shou-chong  
Chief Editor.

### Recommendation of Special Branch.

Report attached.

No objection

~~Not recommended.~~

Endorsed

P.A. to D.C.

M. H. Brown D.S.  
Officer i/c S. 5.

Approved

Passed to Commissioner of Police for refusal  
(Reason attached).

The Robertson  
D.C. (Special Branch).

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

S. 5, Special Branch, ~~Station~~

## REPORT

Date May 25, 1939.Subject (in full) "Lu Han Tsai" - Application for RegistrationMade by                      and                      Forwarded by D. S. McKeown.

Attached herewith is an application for the registration of the "Lu Han Tsai" (羅漢菜), a Chinese language monthly, 685 Nanking Road.

Ting Shou-chong (丁善昌), the editor, is Chief of the Advertising Section of the San Loh Agricultural Products Shop (三樂農產社), 685 Nanking Road.

Yong Pah-yuin (榮柏雲), the publisher, is the proprietor of the San Loh Agricultural Products Shop.

*M. Brown.*  
D. S.

D. C. (Special Branch).

*DBR.*  
P.A. to D. C. (So Br.)  
1

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 4149-C726  
Date 15-6-42

Censorship Office, Special Branch

June 15, 1942.

944944 File No. Date

SUBJECT: Shih Chia Hua Pao (World in Pictures) -  
Registration Certificate be treated as  
"null and void"

The Shih Chia Hua Pao (World in Pictures  
世界画報), a monthly periodical in Chinese with  
English explanatory notes, at No. 6 Kwang Foh Li, Canton  
Road, has ceased publication since the outbreak of the  
Pacific War in December 1941.

According to the editor of the magazine,  
the registration certificate has been lost already.  
It is, therefore, suggested that Registration Certificate  
No. C.726 issued in respect of the magazine be treated as  
"null and void".

FILE

Loh Sih Kye  
Senior Clerical Assistant.

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY

DATE 15/6/42

Officer i/c Censorship Affairs.